

Programa *Biblioteca Abierta* de la Comunidad de Madrid.

Palabras clave: interculturalidad, inmigrantes, biblioteca pública, colección multilingüista, alfabetización.

Resumen

La situación española en relación al número de inmigrantes ha cambiado sustancialmente en los últimos 20 años, sobre todo, en los diez últimos. De tener un 0,5% de población extranjera en 1991 a más de un 12% en 2010, mientras que en la Comunidad de Madrid era en ese año más de un 17%, si bien la última cifra oficial de enero de 2012 es de casi el 16%.

Desde el 2005 las Bibliotecas Públicas de la Comunidad de Madrid llevan a cabo un programa denominado *Biblioteca Abierta* con el objetivo de facilitar la integración en la sociedad madrileña de los inmigrantes que llegan a la región y que tiene barreras lingüísticas, es decir, que no tienen como lengua vehicular el español. Es un programa que se enmarca en las actuaciones que comprende el Plan de Fomento de la Lectura de la Comunidad de Madrid, una de cuyas líneas de actuación es desarrollar, a través de las bibliotecas públicas, programas de trabajo dirigidos a salvar las barreras en el acceso y utilización de la información y la cultura, garantizando a los ciudadanos la igualdad de oportunidades para la participación en la Sociedad de la Información.

Implantar este tipo de programas fue necesario debido a la evolución en corto espacio de tiempo de la sociedad española. *Biblioteca Abierta* viene a responder a esta nueva realidad, poniendo en marcha nuevos servicios y actividades en las bibliotecas públicas en donde la perspectiva intercultural está presente. Partiendo de esta realidad, el Programa desarrolla servicios bibliotecarios multilingüísticos (autoaprendizaje de idiomas, español para extranjeros, lectura en otras lenguas, alfabetización informacional y digital, actividades que facilitan el encuentro e intercambio intercultural, aprendizaje para desenvolverse en la sociedad, búsqueda activa de trabajo, etc.), enfocados a facilitar la cohesión social y el fomento del sentimiento de pertenencia y arraigo a la comunidad.

METODOLOGÍA:

El equipo del programa está formado por los bibliotecarios de las bibliotecas participantes, los mediadores interculturales bilingües (dominan el español y alguna de las lenguas maternas de la población inmigrante) y dos bibliotecarios coordinadores del Programa (uno para Madrid capital y otro para el resto de los municipios participantes). Los mediadores son una pieza esencial en el equipo, pues realizan el grueso de la ejecución del Programa.

Desde 2005 hasta la actualidad, han trabajado 276 mediadores interculturales cuyas lenguas maternas han sido árabe, rumano, ruso, búlgaro, polaco, chino y ucraniano. Por primera vez, en las bibliotecas se incluye una nueva figura el *mediador intercultural*, con el objetivo de trabajar con la plantilla de composición hasta el momento tradicional de una biblioteca pública, aportando una nueva visión, sensibilidad y experiencia en la interacción con la diversidad cultural de los usuarios. Los bibliotecarios coordinadores tienen la especial misión de transmitir al equipo de trabajo el planteamiento interculturalista de *Biblioteca Abierta*, es decir, trabajar la tolerancia activa, superar el etnocentrismo y saber escuchar al Otro, buscar las convergencias de la diversidad cultural para establecer vínculos y puntos en común de encuentro. Las funciones básicas del equipo de coordinadores son las de dirección, seguimiento y evaluación del Programa.

RESULTADOS:

- Creación y mantenimiento de colecciones multilingüísticas (en árabe, ruso, polaco, búlgaro, rumano, chino), hasta 2006 inexistentes.
- Creación de la subsección "Información a la comunidad" (extranjera recién llegada).
- Creación de espacios interculturales.
- Participación anual en las actividades, entre 15.000 a 20.000 personas; en su mayoría se han acercado por primera vez a la biblioteca. En este sentido es de destacar el acercamiento y participación de la mujer marroquí.
- Se ha intensificado la colaboración con el tejido asociativo y con otras instituciones que trabajan para los inmigrantes.
- Se están organizando para el personal bibliotecario encuentros de sensibilización en la perspectiva multicultural y jornadas de buenas prácticas en otras bibliotecas de otros países con mayor tradición receptora de inmigrantes.
- Se ha incrementado la visibilidad de la biblioteca en el municipio como el centro más próximo al ciudadano que contribuye a facilitar la igualdad de oportunidades a través del aprendizaje continuo no reglado, además de favorecer la convivencia a través del conocimiento de las distintas culturas que conforma el municipio.
- Las encuestas anuales revelan una alta satisfacción de los usuarios.

ÉXITOS:

- Premio Nacional María Moliner 2009 de Animación a la Lectura para los municipios menores de 20.000 habitantes, dentro de la categoría de Integración Social, por el esfuerzo realizado hacia la población inmigrante, promoviendo la convivencia y participación entre personas de diferentes culturas y nacionalidades.
- En 2012 *Biblioteca Abierta* fue seleccionado como buena práctica por la [Cities of Migration](#) de la [Fundación Maytree](#).
- Hasta ahora han participado 24 municipios de diferentes tamaños (desde más de 3 millones de habitantes (Madrid) a menos de 5000) y uno de los éxitos del Programa ha sido adaptarse a las necesidades de cada municipio ya que cada uno dispone de distinto grado de desarrollo de infraestructuras culturales y de servicios sociales.